

Woensdag, 23 oktober 2002

## AANGENOMEN TEKSTEN

P5\_TA(2002)0497

### Melding van voorvallen in de burgerluchtvaart \*\*\* II

**Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de melding van voorvallen in de burgerluchtvaart (8133/1/2002 – C5-0312/2002 – 2000/0343(COD))**

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

*Het Europees Parlement,*

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (8133/1/2002 – C5-0312/2002 <sup>(1)</sup>),
- gezien zijn in eerste lezing geformuleerde standpunt <sup>(2)</sup> inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2000) 847 <sup>(3)</sup>),
- gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie (COM(2001) 532 <sup>(4)</sup>),
- gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
- gelet op artikel 80 van zijn Reglement,
- gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie regionaal beleid, vervoer en toerisme (A5-0347/2002),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;
2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

<sup>(1)</sup> PB C 197 E van 20.8.2002, blz. 16.

<sup>(2)</sup> PB C 53 E van 28.2.2002, blz. 324.

<sup>(3)</sup> PB C 120 E van 24.4.2001, blz. 148.

<sup>(4)</sup> PB C 332 E van 27.11.2001, blz. 320.

**P5\_TC2-COD(2000)0343**

**Standpunt van het Europees Parlement in tweede lezing vastgesteld op 23 oktober 2002 met het oog op de aanneming van Richtlijn 2002/.../EG van het Europees Parlement en de Raad inzake de melding van voorvallen in de burgerluchtvaart**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 80, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> PB C 120 E van 24.4.2001, blz. 148 en PB C 332 E van 27.11.2001, blz. 320.

Woensdag, 23 oktober 2002

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité<sup>(1)</sup>,

Na raadpleging van het Comité van de regio's<sup>(2)</sup>,

Volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag<sup>(3)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De ongevallencijfers in de burgerluchtvaart zijn de afgelopen tien jaar redelijk constant gebleven; niettemin bestaat er bezorgdheid dat de voorspelde toename van het vluchtverkeer zou kunnen leiden tot een stijging van het aantal ongevallen in de nabije toekomst.
- (2) Richtlijn 94/56/EG van de Raad van 21 november 1994 houdende vaststelling van de grondbeginselen voor het onderzoek van ongevallen en incidenten in de burgerluchtvaart<sup>(4)</sup> heeft tot doel ongevallen te voorkomen door de snelle uitvoering van onderzoek te bevorderen.
- (3) De ervaring leert dat, voordat een ongeval plaatsvindt, dikwijls al incidenten of tal van andere tekortkomingen op het bestaan van veiligheidsrisico's wijzen.
- (4) Voor verhoging van de veiligheid van de burgerluchtvaart is meer kennis over deze voorvallen — kennis die analyse en trendbewaking vergemakkelijkt — nodig om corrigerende maatregelen te kunnen nemen.
- (5) Wanneer bij voorvallen vliegtuigen zijn betrokken die in een lidstaat zijn geregistreerd of die worden geëxploiteerd door een in een lidstaat gevestigde onderneming, moeten de voorvallen worden gemeld, ook indien zij zich buiten het grondgebied van de Gemeenschap hebben voorgedaan.
- (6) Iedere lidstaat moet een systeem voor verplichte melding van voorvallen opzetten.
- (7) De verschillende in de burgerluchtvaart werkzame categorieën personeel nemen voorvallen waar en dienen deze derhalve te melden.
- (8) De opsporing van potentieel gevaar kan veel efficiënter worden door de uitwisseling van informatie over dergelijke voorvallen.
- (9) Ondersteunende programmatuur voor de uitwisseling van informatie tussen verschillende systemen is noodzakelijk.
- (10) Informatie over veiligheid zou beschikbaar moeten zijn voor de instanties die zijn belast met veiligheidsregelgeving op het gebied van de burgerluchtvaart of met het onderzoek naar ongevallen en incidenten in de Gemeenschap en, voorzover van toepassing, voor de mensen, die daaruit kunnen leren en dan de nodige maatregelen kunnen doorvoeren of invoeren om de veiligheid te verhogen.
- (11) Informatie over veiligheid is dermate gevoelig dat verzameling daarvan alleen mogelijk is, als zij als vertrouwelijk wordt behandeld, de bron wordt beschermd en het vertrouwen van het in de burgerluchtvaart werkzame personeel wordt gewonnen.
- (12) Aan het publiek moet algemene informatie worden verstrekt over de veiligheid in de luchtvaart.
- (13) Er dienen passende maatregelen te worden genomen om stelsels van vertrouwelijke melding te kunnen invoeren.
- (14) De voor de uitvoering van deze richtlijn benodigde maatregelen moeten worden genomen overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden<sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> PB C 311 van 7.11.2001, blz. 8.

<sup>(2)</sup> PB C ...

<sup>(3)</sup> Standpunt van het Europees Parlement van 14 juni 2001 (PB C 53 E van 28.2.2002, blz. 324), Gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 18 juni 2002 (PB C 197 E van 20.8.2002, blz. 16) en standpunt van het Europees Parlement van 23 oktober 2002.

<sup>(4)</sup> PB L 319 van 12.12.1994, blz. 14.

<sup>(5)</sup> PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

Woensdag, 23 oktober 2002

- (15) Er dient te worden gezorgd voor consistentie met de technische meldingsvoorschriften die nationale deskundigen in het kader van EUROCONTROL en de JAA hebben uitgewerkt; de lijst van te melden voorvallen houdt rekening met de werkzaamheden van deze beide Europese organisaties. Ook met de ontwikkelingen in het kader van de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie (ICAO) moet rekening worden gehouden.
- (16) Daar de doelstellingen van het overwogen optreden, te weten de veiligheid in de luchtvaart, niet voldoende door de lidstaten kunnen worden verwezenlijkt omdat meldsystemen van de individuele lidstaten minder efficiënt zijn dan een gecoördineerd netwerk plus uitwisseling van gegevens waardoor mogelijke veiligheidsproblemen eerder kunnen worden ontdekt, en derhalve beter door de Gemeenschap kunnen worden verwezenlijkt, kan de Gemeenschap, overeenkomstig het in artikel 5 van het Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel, maatregelen nemen. Overeenkomstig het in hetzelfde artikel neergelegde evenredigheidsbeginsel gaat deze richtlijn niet verder dan nodig is om deze doelstellingen te verwezenlijken,

HEBLEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

#### Artikel 1

##### Doelstelling

Het doel van deze richtlijn is bij te dragen tot verhoging van de luchtverkeersveiligheid door ervoor te zorgen dat voor de veiligheid relevante informatie wordt gemeld, verzameld, opgeslagen, beschermd en verspreid.

Het enige doel dat met de melding van voorvallen wordt beoogd, is ongevallen en incidenten te voorkomen en niet de schuld of aansprakelijkheid vast te stellen.

#### Artikel 2

##### Definitie

In deze richtlijn wordt verstaan onder „voorval”: een operationele onderbreking, defect, fout of andere onregelmatigheid waardoor de vliegveiligheid wordt of kan worden beïnvloed, maar zonder ongeval of ernstig incident (hierna „ongeval of ernstig incident”) in de zin van artikel 3, onder a) en k), van Richtlijn 94/56/EG, tot gevolg.

#### Artikel 3

##### Werkings sfeer

1. Deze richtlijn heeft betrekking op voorvallen die een luchtvaartuig, de inzittenden of andere personen in gevaar brengen, of in gevaar zouden brengen, indien er niet corrigerend wordt opgetreden. De bijlagen I en II bevatten een lijst van voorbeelden van te melden voorvallen.
2. De Commissie kan overeenkomstig de procedure van *artikel 10*, lid 2, besluiten de bijlagen te wijzigen teneinde de daarin opgenomen voorbeelden uit te breiden of te wijzigen.
3. De toepassing van deze richtlijn op de luchthaven van Gibraltar laat de respectieve rechtsopvattingen van het Koninkrijk Spanje en het Verenigd Koninkrijk betreffende het geschil inzake soevereiniteit over het grondgebied waarop de luchthaven gelegen is, onverlet.
4. De toepassing van deze richtlijn op de luchthaven van Gibraltar wordt opgeschort tot de datum waarop de regelingen van de gezamenlijke verklaring van de ministers van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk Spanje en het Verenigd Koninkrijk van 2 december 1987 van toepassing worden. De regeringen van het Koninkrijk Spanje en het Verenigd Koninkrijk zullen de Raad van die datum in kennis stellen.

Woensdag, 23 oktober 2002

## Artikel 4

## Verplichte melding

1. De lidstaten eisen dat voorvallen als bedoeld in artikel 3 door de hieronder opgesomde personen in het kader van de uitoefening van hun functies aan de in artikel 5, lid 1, bedoelde bevoegde instanties worden gemeld:
  - a) de exploitant of de gezagvoerder van een luchtvaartuig met straalaandrijving of een vliegtuig voor openbaar vervoer dat gebruikt wordt door exploitanten bij wie een lidstaat toezicht op de veiligheid van de activiteiten uitoefent;
  - b) een persoon die zich, onder toezicht van een lidstaat, bezighoudt met het ontwerp, de fabricage, het onderhoud of de modificatie van een luchtvaartuig met straalaandrijving of een vliegtuig voor openbaar vervoer dan wel de uitrusting of onderdelen daarvan;
  - c) een persoon die, onder toezicht van een lidstaat, een bewijs van onderhoudsinspectie (certificate of maintenance review) of van vrijgave voor de dienst (certificate of release to service) ondertekent met betrekking tot een luchtvaartuig met straalaandrijving of een vliegtuig voor openbaar vervoer dan wel een onderdeel of uitrusting daarvan;
  - d) een persoon die een functie vervult waarvoor een machtiging van een lidstaat als luchtverkeersleider of als vluchtinformatiefunctionaris vereist is;
  - e) een bedrijfsleider van een luchthaven als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes<sup>(1)</sup>;
  - f) een persoon die een functie vervult die verband houdt met installatie, modificatie, onderhoud, reparatie, revisie, vluchtverificatie of inspectie van luchtverkeersleidingsfaciliteiten waarvoor een lidstaat de verantwoordelijkheid draagt;
  - g) een persoon die een functie vervult in verband met de afhandeling van het luchtvaartuig aan de grond, omvattende tanken, onderhoud, opstelling van de vrachtbrieven, laden, ijsvrij maken en slepen op een luchthaven als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2408/92.
2. De lidstaten kunnen het vrijwillig melden van voorvallen door eenieder die in andere burgerluchtvaartsectoren soortgelijke functies uitoefent als vermeld in lid 1, aanmoedigen.

## Artikel 5

## Verzameling en opslag van informatie

1. De lidstaten wijzen één of meer bevoegde instanties aan die een mechanisme voor de verzameling, beoordeling, verwerking en opslag van overeenkomstig artikel 4 gemelde voorvallen moet(en) instellen.

De volgende instanties, die onpartijdig optreden, kunnen met die taak worden belast:

- a) de nationale burgerluchtvaartautoriteit; en/of
- b) het lichaam of de organisatie voor onderzoek van ongevallen opgericht krachtens artikel 6 van Richtlijn 94/56/EG; en/of
- c) een onafhankelijk lichaam of een onafhankelijke organisatie die met deze functie is belast.

Indien een lidstaat meer dan één lichaam of instantie aanwijst, wijst hij één van deze lichamen of instanties aan als contactpunt voor de uitwisseling van de in artikel 6, lid 1, bedoelde informatie.

<sup>(1)</sup> PB L 240 van 24.8.1992, blz. 8. Verordening laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van 1994.

Woensdag, 23 oktober 2002

2. De lidstaten slaan de verzamelde meldingen in hun databanken op.
3. Ongevallen of ernstige incidenten worden eveneens in deze databanken geregistreerd.

#### Artikel 6

##### Uitwisseling van informatie

1. De lidstaten nemen aan de uitwisseling van informatie deel, doordat zij alle voor de veiligheid relevante informatie die is opgeslagen in de in artikel 5, lid 2, bedoelde databanken, ter beschikking stellen van de bevoegde instanties van de overige lidstaten en van de Commissie.

De databanken moeten compatibel zijn met de in lid 3 bedoelde programmatuur.

2. De overeenkomstig artikel 5, lid 1, aangewezen bevoegde instantie die een melding van een voorval ontvangt, slaat die in de databanken op en stelt indien nodig de bevoegde instantie van de lidstaat waar het voorval heeft plaatsgevonden, waar het luchtvaartuig is geregistreerd, waar het luchtvaartuig is gebouwd en/of waar de exploitant is gecertificeerd, daarvan in kennis.

3. De Commissie ontwikkelt speciale programmatuur voor de toepassing van deze richtlijn. De lidstaten mogen deze programmatuur gebruiken voor de werking van hun eigen databanken.

4. De Commissie neemt passende maatregelen ter bevordering van de uitwisseling van de in lid 1 bedoelde informatie volgens de procedure van *artikel 10*, lid 2.

#### Artikel 7

##### Verspreiding van informatie

1. Iedere instantie met regelgevende bevoegdheid op het gebied van de veiligheid van de burgerluchtvaart of met onderzoeksbevoegdheid voor ongevallen en incidenten die zich in de burgerluchtvaart in de Gemeenschap voordoen, heeft toegang tot de overeenkomstig de artikelen 5 en 6 verzamelde en uitgewisselde informatie, opdat zij op veiligheidsgebied uit de gemelde voorvallen lering kunnen trekken.

2. Onverminderd het recht van het publiek op toegang tot de documenten van de Commissie, als vervat in Verordening (EG) nr. 1049/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 2001 inzake de toegang van het publiek tot documenten van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie<sup>(1)</sup>, neemt de Commissie volgens de procedure van *artikel 10*, lid 2, eigener beweging maatregelen aan voor de verspreiding van de in lid 1 bedoelde informatie aan de belanghebbende partijen en de daarvoor geldende voorwaarden. Deze maatregelen, die algemeen of individueel van aard kunnen zijn, zijn gebaseerd op de noodzaak om:

- personen en organisaties te voorzien van de informatie die zij nodig hebben om de veiligheid van de burgerluchtvaart te verbeteren;
- de verspreiding van informatie te beperken tot hetgeen strikt vereist is voor het doel van de gebruikers van de informatie, teneinde een passende geheimhouding van die informatie te waarborgen.

Het besluit om overeenkomstig dit lid informatie te verspreiden, blijft beperkt tot wat strikt noodzakelijk is voor de doeleinden van de gebruiker, onverminderd het bepaalde in artikel 8.

<sup>(1)</sup> PB L 145 van 31.5.2001, blz. 43.

Woensdag, 23 oktober 2002

3. De lidstaten kunnen minstens éénmaal per jaar een veiligheidsoverzicht publiceren met informatie over de soorten voorvallen die door hun nationale systemen voor verplichte melding van voorvallen zijn verzameld, teneinde het publiek in te lichten over het veiligheidsniveau in de burgerluchtvaart. De lidstaten kunnen ook anoniem gemaakte meldingen publiceren.

#### Artikel 8

##### Bescherming van informatie

1. De lidstaten nemen volgens hun nationale regelgeving de nodige maatregelen om een passende geheimhouding te waarborgen van de informatie die zij uit hoofde van artikel 6, lid 1, en artikel 7, lid 1, ontvangen. Zij gebruiken deze informatie uitsluitend voor de doelstelling van deze richtlijn.

2. Namen of adressen van individuele personen worden, ongeacht het type of de categorie voorvallen, ongevallen en ernstige incidenten nooit in de in artikel 5, lid 2, bedoelde databank geregistreerd.

**3. De lidstaten onthouden zich ervan gerechtelijke procedures in te stellen met betrekking tot overtredingen die zonder voorbedachtheid of uit onachtzaamheid zijn begaan, en waarvan zij alleen maar op de hoogte zijn omdat er hun krachtens het nationale systeem verplicht melding van is gedaan; dit geldt evenwel niet in geval van ernstige nalatigheid.**

4. De lidstaten waarborgen overeenkomstig de procedures die in hun nationale wetten en praktijken zijn vastgelegd, dat werknemers die eventuele, door hen opgemerkte incidenten melden, door hun werkgever niet worden benadeeld.

5. Dit artikel laat nationale voorschriften in verband met de toegang tot informatie door gerechtelijke instanties onverlet.

#### Artikel 9

##### Vertrouwelijke melding

**De lidstaten passen hun wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen zodanig aan, dat vrijwillige meldingen van niet te melden voorvallen kunnen worden geanonimiseerd door de instanties die informatie verzamelen over waargenomen tekortkomingen in het luchtvaartstelsel die de melder als een reëel of mogelijk gevaar beschouwt en deze informatie analyseren en verspreiden onder partijen die deze kunnen gebruiken om de veiligheid van de luchtvaart te verhogen.**

#### Artikel 10

##### Comité

1. De Commissie wordt bijgestaan door het comité dat is ingesteld bij artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 3922/91 van de Raad van 16 december 1991 inzake de harmonisatie van technische voorschriften en administratieve procedures op het gebied van de burgerluchtvaart<sup>(1)</sup>.

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van het bepaalde in artikel 8 daarvan.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt op drie maanden gesteld.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

<sup>(1)</sup> PB L 373 van 31.12.1991, blz. 4. Verordening als laatstelijk gewijzigd door Verordening (EG) nr. 2871/2000 van de Commissie (PB L 333 van 29.12.2000, blz. 47).

Woensdag, 23 oktober 2002

*Artikel 11*

Uitvoering

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om op ...<sup>(1)</sup> aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in de bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor de verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

*Artikel 12*

Inwerkingtreding

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

*Artikel 13*

Adressaten

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te ..., de ...

Voor het Europees Parlement  
*De Voorzitter*

Voor de Raad  
*De Voorzitter*

---

<sup>(1)</sup> Twee jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn.

---

BIJLAGE I

LIJST VAN TE MELDEN VOORVALLEN IN VERBAND MET DE VLUCHTUITVOERING,  
HET ONDERHOUD, DE REPARATIE EN DE VERVAARDIGING VAN LUCHTVAARTUIGEN

Noot 1: Ofschoon de meeste voorvallen die gemeld moeten worden in deze bijlage voorkomen, kan deze niet absoluut volledig zijn. Andere voorvallen die volgens de betrokkenen aan de criteria voldoen, moeten eveneens worden gemeld.

Noot 2: Deze bijlage heeft geen betrekking op de ongevallen. Naast andere voorschriften betreffende het melden van ongevallen, moeten dergelijke ongevallen ook in de in artikel 5, lid 2, bedoelde databanken worden opgeslagen.

Noot 3: Deze bijlage bevat voorbeelden van meldingsvoorschriften op het gebied van de vluchtuitvoering en het onderhoud, de reparatie en de vervaardiging van luchtvaartuigen.

Noot 4: Te melden voorvallen zijn voorvallen waarbij de veiligheid van de vluchtuitvoering in gevaar was of kon geweest zijn, of die tot een onveilige situatie konden hebben geleid. Indien een voorval volgens de melder de veiligheid van de vluchtuitvoering niet in gevaar heeft gebracht maar bij herhaling in andere, doch vergelijkbare omstandigheden voor gevaar zou zorgen, moet van dat voorval melding worden gemaakt. Wat voor een productklasse, onderdeel of uitrusting als een te melden voorval wordt beschouwd, hoeft dat voor een andere productklasse, een ander onderdeel of andere uitrusting nog niet te zijn, en het al dan niet vóórkomen van één enkele menselijke of technische factor kan van een voorval een ongeval of ernstig incident maken.